



IV WORKSHOP
***Perspectivas interdisciplinarias sobre relatos de viaje,
representaciones y experiencia moderna (Siglos XVI-XVIII)***
Homenaje a Rogelio C. Paredes
18-19 de marzo de 2021

Expositor- EJE 4 | Relatos de viaje y traducción cultural

Nombre: Ignacio Finocchietto (UBA)

Contacto: ignacio.finocchietto@gmail.com

Título de la presentación: *La mesa como frontera: racionalidad y alteridades en el viaje de Ambrogio Contarini a Persia (1487).*

Resumen

El 23 de febrero de 1473 el embajador Ambrogio Contarini parte de Venecia con destino a Persia, en un nuevo e infructuoso intento de la República por lograr una alianza bélica contra el Imperio otomano. El itinerario previsto cruza a Contarini con germanos, polacos, lituanos, tártaros, mengralienses, georgianos, turcos, armenios, turcomanos, persas; las circunstancias -la ocupación otomana de la actual Crimea en 1475- lo fuerzan a alterar el viaje de retorno, pasando por Moscú, vía Citracán.

A su regreso -poco más de cuatro años después de haber partido- Contarini presenta verbalmente su experiencia ante el Senado. El relato de su viaje es publicado diez años más tarde como *Viaggio al signor Usun Hassan re di Persia*, por Annibale Fossi, reeditado en 1543 por la imprenta aldina en una compilación temática, e incluido, en 1574, en el *Secondo volume delle navigationi et viaggi*, de Giovanni Battista Ramusio.

La promesa del proemio (dar cuenta de los “usos y costumbres” de todos los lugares visitados) se limita casi al ámbito culinario: el narrador pone el ojo -y el olfato y el gusto- en los olores, los sabores, la cantidad, la calidad, la variedad, la disponibilidad, el tamaño, la textura, las recetas, las porciones, el grado de cocción, los efectos, la producción, los mercados e incluso el precio específico de los alimentos que encuentra en su camino, de las bebidas que prueba o que evita probar. No deja de dar cuenta, en ocasiones, de quiénes se sientan a la mesa -si la hay-, ante qué manteles, con qué acompañamiento musical, con qué protocolos.

Por otro lado, Contarini se sirve de la racionalidad como un límite entre territorios a los cuales los otros pertenecen o entre los cuales, a veces, oscilan: hombres y bestias, sobrios y borrachos, cuerdos y locos, industriosos e inútiles, elocuentes y delirantes. Esos límites se juegan, muchas veces, en la mesa y se imbrican incluso con la religión que profesan los otros. Pero la presumible oposición entre un



IV WORKSHOP

***Perspectivas interdisciplinarias sobre relatos de viaje,
representaciones y experiencia moderna (Siglos XVI-XVIII)***
Homenaje a Rogelio C. Paredes

18-19 de marzo de 2021

nosotros racional y un ellos bestial se verá en ocasiones relativizada y hasta trastocada. Así, esta ponencia se propone indagar, a partir del ámbito de los alimentos, en las representaciones de la alteridad y su potencia como marca de distancia entre el yo que narra y el otro representado.

CV

Ignacio Finocchietto se encuentra finalizando la licenciatura y el profesorado en Letras en la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA. Desde 2019 es adscripto a la cátedra Ciordia de Literatura Europea del Renacimiento, en la mencionada Casa de estudios, con un proyecto sobre Persia en los relatos de viaje del Renacimiento italiano.

